



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV. #

VEWL. #

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM XANG CAO LE
Last Middle First

Current Address: 72 BẮC ĐÀU STREET DISTRICT I ĐÀ NẴNG CITY

Date of Birth: Nov. 10, 1960 Place of Birth: BẮT NHI ĐIỆN BÀN QUẢNG NAM

Previous Occupation (before 1975) Head Nurse of Hospital
(Rank & Position) Medical Captain, Head Nurse of the DANANG general Hospital
(collectives of the SAIGON CENTRAL ADMINISTRATING CENTER)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From Mar 13, 1976 To Mar 26, 1981
Years: 4 Months: 5 Days: 13
(details on the following page)

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>1/ BÍCH-HUYỀN THI NGUYỄN</u>	<u>wife's sister</u>
<u>2/ LIÊM HUU LÊ</u>	<u>cousin</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ONP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: MAY 1st 1989



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM XANG CAO LÊ
Last Middle First

Current Address: 72 BẮC ĐÀU DISTRICT I ĐÀ NẴNG CITY

Date of Birth: NOV. 10, 1940 Place of Birth: BẮT NHI ĐIỆN BÀN QUẢNG NAM

Previous Occupation (before 1975) HEAD NURSE OF HOSPITAL
(Rank & Position) MEDICAL CAPTAIN, HEAD NURSE OF THE DÀ NẴNG GENERAL HOSPITAL
(effectives of the SAIGON CENTRAL ADMINISTRATIVE CENTER)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From MAR. 13, 1976 To MAR. 26, 1981
Years: 4 Months: 4 Days: 13
(details on the following page)

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

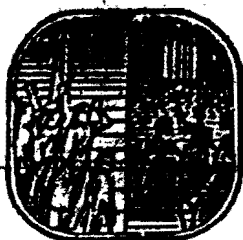
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>LIÊM HUU LÊ</u>	<u>cousin</u>
<u>BICH HUYỀN THỊ NGUYỄN</u>	<u>wife's sister</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ONP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: MAY 1st 1989



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV.#

VEWL.#

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM XANG CAO LÊ
Last Middle First

Current Address: 72 BẮC ĐÀU DISTRICT I ĐÀ NẴNG CITY

Date of Birth: NOV. 10, 1940 Place of Birth: BẮT NHI ĐIỆN BÀN QUẢNG NAM

Previous Occupation (before 1975) HEAD NURSE OF HOSPITAL
(Rank & Position) MEDICAL CAPTAIN, HEAD NURSE OF THE ĐÀ NẴNG GENERAL HOSPITAL
(effective of the SAIGON CENTRAL ADMINISTRATIVE CENTER)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From MAR. 13, 1976 To MAR. 26, 1981
Years: 4 Months: 5 Days: 13
(details on the following page)

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>LIÊM HỮU LÊ</u>	<u>cousin</u>
<u>BÍCH HUYỀN THỊ NGUYỄN</u>	<u>wife's sister</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: MAY 1st 1989

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : XANG CAO LE
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TIÊN THI NGUYỄN	NOV. 11, 1948	wife
THUY TIÊN THI LÊ	SEP. 28, 1970	child
THẢO TIÊN THI LÊ	OCT. 13, 1971	child
DIỄM TIÊN THI LÊ	JAN. 05, 1973	child
ĐAN TIÊN THI LÊ	APR. 14, 1974	child
BẠN TIÊN THI LÊ	MAY 18, 1975	child

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

c/o Ma TRẦN LUYẾN 24/12 BÌNH TIÊN HOÀNG

Q.I TP. HỒ CHÍ MINH

ADDITIONAL INFORMATION :

// My reeducated time are:

- Short term of catering preserves for detached officer: From Mar. 13, 1976 to Apr. 08, 1976
- Long term of labour: From 07th of Nov. 1976 to Aug. 06th 1979
- Special confined time of the Security Service in my case: From Aug 07, 1979 to Mar 26, 1981

Until this point of time, I who have had neither a legal current residence, nor an identity card, may not do anything legally in this VN country. So, I do like to be help to emigrate. Would you please helping me?

INTAKE FORM (Two Copies)
MAD DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : XANG CAO LE
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : NOV 10 1940 AI NHI AIEN SEN QUANG NAM
(Nam, noi sinh) North (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : -X Female (Nu) :

MARITAL STATUS Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) : X
(Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 72 BAC BAY Street District I DANANG CITY
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong)

If Yes (Neu co) : From (Tu) : Mar 13, 1976 To (Den) Mar 26, 1981
(details on the following page)

PLACE OF RE-EDUCATION : main camp : TIEN LAMH RE-EDUCATED CAMP.
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : Nursing Technician

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : φ

VN ARMY (Quen doi VN) Rank (Cap bac) : Medical Captain

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Head Nurse of Hospital of the DANANG general Hospital Date (nam) 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X

A questionnaire form had been sent to Bangkok on July 1988 IV Number (So ho so) :
by post, but I don't know whether it has been arrived. No (Khong) X

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 8rx
(Ten than nhan theo tung) Xin ghi ben sau voi day du chi

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 72 BAC BAY Q1 TP. DA NANG

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngươi Bao tro)

1/ BICH HUYEN THI NGUYEN

2/ LIEM HUU LE

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (Co) : The Second No (Khong) : The First

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : The first is my wife's sister

NAME & SIGNATURE : XANG CAO LE
The second is my cousin

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

72 BAC BAY STREET, DISTRICT I, DANANG CITY

DATE : MAY 01 1989

Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : XANG CAO LE
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
TIEN THI NGUYEN	NOV. 11, 1948	wife
THUY TIEN THI LE	SEP. 26, 1970	child
THAO TIEN THI LE	OCT. 13, 1971	child
DIEM TIEN THI LE	JAN. 05, 1973	child
DAN TIEN THI LE	APR. 14, 1974	child
BAN TIEN THI LE	MAY 18, 1975	child

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

c/o Ma TRAN TUYEN - 24/12 DINH TIEN HOANG
Q 1 TP. HO CHI MINH

ADDITIONAL INFORMATION :

1/ My reeducated time consists of :
- Short term of category preserves for detached officers : From Mar 13, 1976 to Apr. 08, 1976
- Long term of Labour : From Nov. 07, 1976 to Aug 06, 1979.
- Special confined time of the Security Service, in my case : From Aug. 07, 1979 to Mar. 28, 1981
2/ Until this point of time, I who have had neither a legal current residence nor an identity card, may not do anything legally in this VN country. So, I do like to be help to emigrate. Would you please helping me!

3/ Attached documents. Copies of :

- 31 - 1 Reeducated Certificate No 11/CN dated Apr. 8, 1976
- 32 - 1 Release Certificate No 343/LT dated Aug 6, 1979
- 33 - 1 Leave to go out of camp No 326/GRT dated Aug 6, 1979
- 34 - 1 Un-confined Certificate No 1/20-UB dated Mar. 28, 1981
- 35 - 1 Public Service Order No 331/TXVD/ NV1 dated Aug. 10, 1968
- 36 - 1 Decree ^{intercept} appointed me to be the Head Nurse of the DANANG General Hospital dated Mar. 1976
- 37 - 1 ID card issued by the VN Republic regime.
- 38 - 1 Government Employee Card issued by the VN Republic Government.

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : XANG CAO LE
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : NOV. 10, 1940 BAT NHI DIEN BAN QUANG NAM
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____
MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X
(Tinh trang gia dinh) :
ADDRESS IN VIETNAM : 72 BẮC ĐÀU Street District I DANANG CITY
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong)
If Yes (Neu co) : From (Tu) : Mar. 13, 1976 To Den. Mar. 20, 1981
(details on the following page)

PLACE OF RE-EDUCATION : main camp : TIEN LAMH RE-EDUCATED CAMP
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : Nursing Technician

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : ✓
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Medical Captain
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Head Nurse of Hospital of the DANANG General Hospital Date (Nam) : 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
A questionnaire form had been sent to Bangkok on July 1982 by post, but I do not know whether it has been arrived. IV Number (So so so) : _____
No (Khong) : X

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo) : Six
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 72 BẮC ĐÀU Q1. DANANG CITY

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro)

1/ BICH-HUYEN THI NGUYEN

2/ LIEM HUU LE

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : The First No (Khong) : The Second

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : The first is my wife's sister
The second is my cousin

NAME & SIGNATURE : [Signature] XANG CAO LE

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

72 BẮC ĐÀU STREET, DISTRICT I, DANANG CITY

DATE : May 01st 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : XANG CAO LE
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
<u>TIÊN THI NGUYỄN</u>	<u>NOV. 11, 1948</u>	<u>wife</u>
<u>THUY TIÊN THI LÊ</u>	<u>SEP. 26, 1970</u>	<u>child</u>
<u>THẢO TIÊN THI LÊ</u>	<u>OCT. 13, 1971</u>	<u>child</u>
<u>DIỄM TIÊN THI LÊ</u>	<u>JAN. 05, 1973</u>	<u>child</u>
<u>ĐAN TIÊN THI LÊ</u>	<u>APR. 14, 1974</u>	<u>child</u>
<u>BAN TIÊN THI LÊ</u>	<u>MAY 18, 1975</u>	<u>child</u>

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

C/o MA. TRẦN LUYỀN - 24/12 BÌNH TIÊN HOÀNG
Q1. TP. HỒ CHÍ MINH

ADDITIONAL INFORMATION :

1/ My reeducated time consists of :
- Short term of category: reserves for detached officers : From Mar. 13, 1976 to Apr. 08, 1976
- Long term of Labour: From: Nov. 07, 1976 to Aug. 06, 1979
- Special : Assigned time of the Security Service, in my case : From Aug. 07, 1979 to Mar 26, 1981
2/ Until this point of time, I who have had neither a legal current residence nor an identity card, may not do anything legally in this VN country. So, I do like to be help to emigrate. Would you please helping me !

3/ Attached documents : Copies of :

- 31- 1 Re-educated certificate N° 11/CN dated Apr. 8, 1976
- 32- 1 Release certificate N° 343/KT dated Aug. 6, 1979
- 33- 1 Leave to go out of camp N° 324/GRT Aug. 6, 1979
- 34- 1 Un-confined Certificate N° 1/20-UB dated Mar. 26, 1981
- 35- 1 Public Service Order ^{certificate} N° 381/TVJDT/NVA dated Aug. 10, 1968
- 36- 1 Decree appointed me to be the Head Nurse of the DANANG General Hospital dated Mar. 7, 1975
- 37- 1 ID card issued by the VN Republic regime
- 38- 1 Government Employee Card issued by the VN Republic Government.

C O N G - V U - L E N H

VIET NAM CONG HOA
BO QUOC PHONG
BO TONG THAM MUU QLVNCH
TONG CUC TIEP VAN
CUC QUAN Y
TONG Y VIEN DUY TAN
PHONG NHAN VIEN

Số 381 /TYVDT/NVI/1

-Trung-ủy Trợ-Y LÊ-CAO-XÁNG, Số quân : 60/2II.5I2

Cấp cho : -Binh 2 QĐ TRƯỜNG-CÔNG-SÁCH, / - : 57/204.670.

Thuộc : TỔNG Y-VIEN DUY-TÂN

Đi từ : TỔNG-Y-VIEN DUY-TÂN

Đến : Trung-Tâm Y-Tế Toàn-khoa Đà-Nẵng.

Ngày khởi hành : 19.8.1968

Ngày trở về : Không

Duyên-cớ: Trình diện nhiệm sở cũ (Biệt phái trở về Bộ Y-Tế)

Phương-tiện : Tự túc.

Tham-chiếu : BD. số 27.497/TTM/TQT/BN/SJ/C/K ngày 24.7.1968 của Bộ Tổng Tham-Mưu.

CUỘC - CHỦ :

NƠI NHẬN :

Trợ-sư 'Đề thi-hành'
Tham-chiếu.

KBC 4374, ngày 10 tháng 8 năm 1968 2
Y-Sĩ Thiệu-Tá PHẠM-VIỆT-TÚ,
Chỉ-huy-Trưởng Tổng Y-Viện DUY-TÂN

-Phòng Tiếp-Liên + Phòng Tài chánh.

BẢN SAO KÍNH GỬI :

-Bộ Tổng Tham-Mưu/P.T.T (Khởi Bỏ nhận)

-Cục Quân-Y QLVNCH (P. Nhân viên)

Bộ Y-Tế

-Trung-Tâm Y-Tế Toàn-Khoa Đà-Nẵng.

"Đề kính tường"

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

THỊ - XÃ ĐÀ - NẴNG

THẺ CÔNG - CHỨC

Số 412

Họ, tên LÊ-CAO-XÃNG
Chức vụ Cán-Sự Y-Tế
Nhiệm sở Trung-Tâm Y-Tế T.K
Đonăng



Ngày sinh 10.11.1940

Căn cước số 02214844

Cấp ngày 13.11.69 tại Đan Lăng

Địa chỉ Họ - Phết, Họ - Vang, Quảng - Nam

KIẾN - THỊ

Thị - Trường Đà - Nẵng,

B. T. TH. T. W. L. G.

PHO TH. - C. N. L.

Đà - Nẵng ngày 20.11.1972

Trưởng Cơ - Quan

TRUNG TÂM

TH. T. C. N. L.

ĐÀ NẴNG

NGUYỄN KHOA TÁNH

CH. T. C. N. L.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-QUỐC

Số

02214844

Họ Tên

LÊ CAO XÁNG

Ngày, nơi sinh

10.11.1940

Bát-Nhị, Điện-Bàn, Q. Nam

Lê-Cao-Thanh

Mẹ

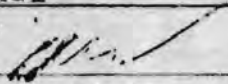
Trương-Thị-Kiểm

Địa chỉ I25/6 Hồng-Diêu, ĐN

Dấu vết riêng: ^{chân} ^{sẹo} 2
trên 1/2 ngoài mày
phải

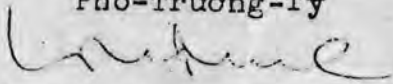
Cao: 1 m 63

Nặng: 50 Kg

Chữ ký đương sự: 

Đà-Nẵng, ngày 13.11.1969

TU N. Trương-Ty CSQG
Pho-Trương-Ty



TÔN-THẤT-TUYẾT

Nghen trỏ mặt



Nghen trỏ trái



Nghị-định cử Cán-Sự Y-Tế Quốc-Gia
(ngành Điều-Dưỡng) Lê-Cao-Xáng giữ
chức vụ Điều-Dưỡng Trưởng.

TỔNG TRƯỞNG Y-TẾ,

Chiếu Hiến-Pháp Việt-Nam Cộng-Hòa ngày 01-4-1967 tu chính do
Luật số 001/74 ngày 22-1-1974 ;

Chiếu Sắc-lệnh số 394-TT/SL ngày 1-9-1969 và các văn-kiện kế
tiếp, nhất là Sắc-lệnh số 130-TT/SL ngày 18-2-1974 sửa đổi và bổ túc
do các Sắc-lệnh số 483-TT/SL ngày 13-6-1974 và số 1102-TT/SL ngày
28-11-1974 ấn-định thành phần Chánh-Phủ ;

Chiếu Sắc-lệnh số 35-YT ngày 19-7-1949 ấn-định chức chương
Bộ-Trưởng Bộ Y-Tế ;

Chiếu Dụ số 9 ngày 14-7-1950 sửa đổi bởi Dụ số 16 ngày
1-6-1953 ấn-định quy chế chung công chức ;

Chiếu Sắc-lệnh số 175-NV ngày 23-5-1955 và các văn-kiện kế
tiếp ấn-định phụ cấp chức vụ cung cấp bằng hiện vật và hiện kim cho
các công chức và nhân-viên công sở ;

Chiếu Nghị-định số 5285-BYT/XHCT/1/NV1/NĐ ngày 27-11-1968 và
các văn-kiện kế-tiếp ấn-định quy chế riêng ngạch Cán-Sự Y-Tế Quốc-Gia ;

Chiếu phiếu trình số 679-BYT/QTĐB/A ngày 10-12-1974 của Sở
Quản-Trị Bệnh-Viện ;

Chiếu Nghị-định số 249-BYT/NVCN1/NĐ ngày 24-1-1975
thuyên chuyển Y-Tá Quốc-Gia Nguyễn-Cầu ;

Chiếu nhu cầu công vụ,

NGHỊ - ĐỊNH

Điều 1. - Ô. Lê-Cao-Xáng, Cán-Sự Y-Tế Quốc-Gia thượng hạng
hạng 1 (ngành Điều-Dưỡng) số trước tịch 228, tổng sự tại Trung-Tâm Y-Tế
Toàn-Khoa Đà-nẵng-- được cử giữ chức vụ Điều-Dưỡng Trưởng Trung-Tâm này
thay thế Y-Tá Quốc-Gia Nguyễn-Cầu đi nơi khác.

Điều 2. - Kể từ ngày thực sự đảm nhiệm chức vụ nói trên, sớm
nhất là ngày ký Nghị-định, đương sự được hưởng phụ cấp chức vụ theo thể
lệ hiện hành do ngân sách cơ-quan sử dụng đài thọ.

Điều 3. - Phụ-Tá Tổng-Trưởng, Tổng-Thư-Ký và Tổng Giám-Đốc Y-
Tế Bộ Y-Tế chiếu nhiệm vụ thi hành Nghị-định này /-

Nơi-nhận :

- Phủ Tổng-Ủy Công-Vụ (Phòng TK)

- Nha TGD Ngân-Sách và NV

- Nha TGDY-Tế

- Cơ-Quan Chánh-quyền Tỉnh Đà-nẵng

7 Trung-Tâm Y-Tế Toàn-Khoa Đà-nẵng

"để tổng đặt"

- Sở Quản-Trị BV - Sở Ngân-Sách và KT

- Phòng Thống-Kê Bộ

- Phòng Kiểm-Tra NL

- Ban Nhân-số (NVCN1)

- Hồ sơ - Lưu./-

N.14

Phủ Tổng uỷ Công vụ chiếu hội ngày 15-2-75

Kiểm soát ước chi ngày 26-2-75

TY CÔNG AN
Quảng nam Đà Nẵng

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM

Số 11 /CN

CẤY CHỨNG NHÂN

TY CÔNG AN TỈNH QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG

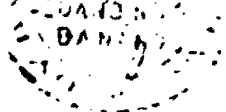
Chứng nhận Lê Cao Long . 36 . tuổi .
Chính quán . Điền phần Điền Bản Quảng Nam
Chỗ ở hiện nay 431. Hiệp Bắc Dân, Đình. con Hoàng Đ.
Công tác ở cơ quan . Ban DA. nãng

Đã học xong lớp cải tạo sĩ quan biệt phái do
Ty Công an Quảng nam Đà Nẵng tổ chức thời gian từ
ngày 13 tháng 3 đến ngày 8 tháng 4 năm 1976.

Đà Nẵng, ngày 11 tháng 11 năm 1976

TY CÔNG AN TỈNH QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG

Phó Trưởng Ty



HỒNG QUOC DÂN

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Pháp luật của Dân - Dân
SS 111 /LT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

LỆNH THA

Tên Nguyễn Hòa
Chức vụ Phó Trưởng Ủy ban An Dân
Căn cứ vào quy định hiện hành về QU ngày tháng năm
của
đối với bị can Lê Cao Vàng
Căn cứ vào pháp luật hiện hành:

RA LỆNH THA

Họ và tên Lê Cao Vàng Bí danh
Sinh ngày tháng năm 1940
Quốc tịch V - Nam Dân tộc Kinh Tôn giáo
Sinh quán Điền Phước, Quận Nam Định - Hà Nam
Trụ quán 72 Kiệt Hồ Chí Minh, Quận Hoàn Kiếm - Hà Nội
Nghề nghiệp Phụ Nữ
Căn cứ Đại úy Quân y, Phụ Nữ

Đã bắt ngày 07 tháng 11 năm 1976
Nay được tha về Điền Phước, Quận Nam Định - Hà Nam hoặc đi xây dựng Kinh tế nước

Ông Giám thị trại giam Trại Lao
chỉ hách khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gửi đến Ông Viện Trưởng Viện kiểm sát nhân dân Trại Lao, Quận Nam Định - Hà Nam
để thực hiện.

NƠI NHẬN:

- Ông Viện Trưởng VKND.
- Ông Giám thị trại giam.
- Ông Giám thị trại giam.
- Ông Giám thị trại giam.
- Ông Giám thị trại giam.
- Ông Giám thị trại giam.

Ngày 06 tháng 8 năm 1974
Ủy ban An Dân - Dân

Nguyễn Hòa
Ủy ban An Dân - Dân

BỘ LỰC VỤ
TRẠI CẢI TẠO THIÊN LÃNH
SỐ...324.../ORT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập Tự do Hạnh phúc
Hậu số 001
QDTG ban hành
theo công văn
số 2465/27-3
năm 1972.

LẤY RA TRẠI

Theo thông số: 966-BCA/TT ngày 31.5.1961 của Bộ Lữ
Thủ lệnh án văn quyết định tha số...343...ngày...
năm 1972 của TỶ CỘNG AN QUẢNG LÂM ĐÀ LÃNG.

Thy cấp lấy tha cho anh chị có tên sau đây:

Họ và tên: Lê Cao Xương
Họ và tên trước:
Họ và tên bị danh:
Sinh ngày: tháng năm 1942
Nơi sinh: Điện Phước Điện, xã, huyện, tỉnh, Nam Hà, Việt Nam
Là đảng viên nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:
..... 72. Kiệt, xã, huyện, tỉnh, Thanh Hóa, Việt Nam
Cán bộ: Đội, vụ, huyện, tỉnh, Thanh Hóa
Bị bắt ngày: 07.11.1976 Án phạt: 5.10.1976
Theo quyết định án văn số: 2465/27-3 ngày 07.11.1976
của Ủy ban Dân tỉnh Quảng Lâm Đà Lãng.
Đã bị tước án: lần. Cán thành: năm
Đã được giảm án: lần. Cán thành: năm
Thy và cơ cấu: Đội, vụ, huyện, tỉnh, Thanh Hóa
Đã được giảm án: lần. Cán thành: năm

Trong thời gian học tập tại trại, anh em, xác định rõ và
lên sai, sai, qua lao động, cải tạo, tiến bộ, hướng đến tích cực,
nhiệm vụ chính trị hành chính, kỷ luật của Trại, chưa có sai phạm
lớn.

Vậy Ban Giám đốc trại xin đề nghị với các cơ quan chính
quyền và đoàn thể ở ngoài trại, hơ sức giúp đỡ cho anh Lê Cao Xương
..... tiến bộ hơn nữa để trở thành người tốt, dân
tốt có ích cho xã hội.

Trên đây là sự thật
Của.....
Đánh dấu.....
Lập tại.....

Họ tên, chữ ký
của người cấp lấy.

Lê Cao Xương

Ngày cấp: tháng 8 năm 1972

TRẠI

Mục

ỦY BAN PHƯƠNG TRẠNG BÌNH
TRẦN PHỔ LÃ HỒNG

L. 11/10-UB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Đã lãnh ngày 26 tháng 03 năm 1981

QUYẾT ĐỊNH

CHỦ TỊCH ỦY BAN PHƯƠNG TRẠNG BÌNH TRẦN PHỔ LÃ HỒNG

- Căn cứ sắc lệnh số 175/SL ngày 18/8/1953 của Chủ tịch nước và quyết định số 291/TTC ngày 18/6/1957 của Thủ tướng Chính phủ quy định việc quản chế.
- Xét đề nghị của Ủy ban chấp hành an ninh tỉnh Bình Định về việc.

QUYẾT ĐỊNH

Việc 1. Ủy ban: Lê Cao Xương sinh năm 1940
Sinh ở tại: Tên họ: Trần Văn, Ông Trần Văn
Cán bộ: Đã rút quân về một phần y khoa
nguyên quyền cũ, cải tạo theo về địa
phương

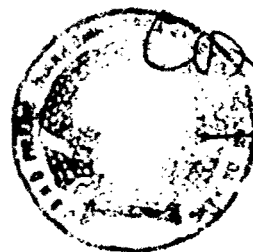
Ngày: Đã an quản chế kể từ ngày 26 tháng 03 năm 1981

Việc 2. Các Ủy ban Thường trực vào phòng UBND Phường, Trường
Đoàn Công an Thanh Bình và Ban chấp hành an ninh phố Hải Hà
chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Nơi nhận:

- Ủy ban chấp hành Thanh Bình
- Ban chấp hành an ninh Hải Hà
- Phòng an ninh
- Lưu TP

Tr/ Ủy ban chấp hành an ninh
CH. T. C.



Trần Văn Văn

LE CAO XANG
4/12 DINH TIEN HOANG
81- TP. HO CHIMINH
VN.

50g 20890



JUN 21 1989
K.G.

CHI KHUC MINH THU
PO BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205-0835

USA



USA